

Превод от английски език

PCC

Rokita

ЛИСТ С ДАННИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА МАТЕРИАЛА

Документ, изготвен на: 05.05.2005

Документ, обновен на: 03.10.2005

Sulforokanol L270/1

1. Идентификация на веществото и на дружеството

Наименование на продукта

Търговско наименование: Sulforokanol L270/1

Приложение

Анионен сурфактант (повърхностно-активно вещество), използван като компонент на течни или прахообразни перилни, почистващи или козметични агенти.

Производител

PCC Rokita SA, ul. Sienkiewicza 4, 56-120 Brzeg Dolny, Poland

Бизнес звено за специализирани химикали

Телефон: (+4871) 319 24 32 или 319 26 97; Факс: (+4871) 319 28 02 или 319 25 50

Телефон за спешни нужди

(+4871) 319 25 55, 319 24 41 или 319 26 90 (факс) в PCC Rokita SA или най-близката местна Пожарна станция.

2. Състав/информация за съставните части

Химично наименование: Натриева сол на мастния C₁₂-C₁₄ алкохол етерен (2 EO) сулфат

Химична формула: R-O-(C₂H₄O)₂SO₃Na, където R = C_nH_{2n+1}; n = 12-14

Названия на компонентите: Натриева сол на мастния C₁₂-C₁₄ алкохол етерен (2 EO) сулфат (70% m/m) Вода (30% m/m)

Символ на риск:	Xi; R36/38
Индекс номер:	-
CAS номер(а):	3088-31-1
ЕС номер (EINECS):	221-416-0
Допълнителна информация:	INCI наименование: Натриев лаурет-2 сулфат

3. Идентификация на рисковете

Дразнещо средство (Xi) Дразни очите и кожата (R36/38).

4. Оказване на първа помощ

Вдишване

При нормални условия не отделя опасни изпарения.

Контакт с кожата

Свалете всички замърсени дрехи. След контакт с кожата, измийте обилно с вода.

Контакт с очите

Промийте обилно с прясна вода поне 15 минути, като обърнете клепачите. Незабавно потърсете помощта на офталмолог.

Поглъщане

Изплакнете устата, не давайте нищо за пиене. Не предизвиквайте повръщане (риск от задавяне поради пенливостта на веществото). Незабавно потърсете лекар.

5. Противопожарни мерки

Подходящи средства за гасене на пожар

пяна, сух прах, въглероден диоксид и вода (водна струя).

Средства за гасене на пожар, които не трябва да бъдат използвани с оглед на безопасността

Няма информация.

Специални рискове

В случай на пожар могат да се образуват опасни продукти от разграждането. В случай на пожар може да се образува серен диоксид. Охладете бидоните или контейнерите, изложени на огън или на висока температура, с водна струя и ако е възможно, преместете ги извън рисковата област.

Специално предпазно облекло за пожарникари

В случай на образуване на серен диоксид използвайте подходящо предпазно облекло и респиратор.

Допълнителна информация

Невъзпламенимо, възпламенимо след изпаряване на вода. Серният диоксид, който е образуван, да се абсорбира посредством водна струя.

6. Мерки при случайно изтичане

Лични предпазни мерки

Избягвайте контакта с веществото. Осигурете адекватна вентилация в затворените пространства.

Предпазни мерки за околната среда

Предотвратявайте проникването на големи количества от веществото в отводнителни тръби или канализационни системи, подпочвени или повърхностни води и в почвата. Уведомете съответните власти в случай на замърсяване на околната среда.

Методи за почистване/изхвърляне

Ако е възможно, елиминирайте разливането. Задръжте разпространението на разливането чрез запушване. Попийте разливането чрез абсорбиращ материал (т.е. земя, пясък), съберете в затворен контейнер и рециклирайте или изхвърлете в съответствие с действащите разпоредби (вж. Точка 13). Измийте замърсената област обилно с вода.

7. Третиране и съхранение

Третиране

Третирайте в съответствие с общите стандарти за безопасност и индустриалните хигиенни стандарти. Предотвратявайте достъпа на неоправомощени лица.

Съхранение

Съхранявайте в затворени контейнери, изработени от резистентна на киселина стомана или друг резистентен на корозия материал, снабдени с нагревателни елементи и смесителни устройства или циркулационна помпа или съхранявайте в затворени полиолефинови контейнери. Максимална температура на съхранение: 50°C.

Специфични приложения

Вещество с широко приложение.

8. Контрол при излагане/Лично предпазване

Параметри на контрола при излагане

MAC (TWA): неуточнени.

Лична предпазна екипировка

Защита на дихателните пътища

Не се изисква при нормална употреба.

Защита на очите и лицето

Изисква се – носете плътно прилепващи предпазни очила, ако съществува риск от пряк контакт.

Защита на ръцете

Изисква се – предпазни ръкавици.

Защита на кожата

Предпазно облекло.

Хигиенни мерки

Съблечете незабавно замърсеното облекло. Измивайте ръцете и лицето след употреба. Когато го употребявате, не се хранете и не пийте.

9. Физични и химични свойства

Външен вид:	Течна паста
Цвят:	Безцветно
Мирис:	Няма мирис
pH:	7.5-10.5 (5% воден разтвор на активното вещество)

Температура

- на втвърдяване: Приблиз. 10°C

- на кипене: Над 100°C

- точка на запалване: Неприложимо

- на самозапалване: Неприложимо

Възпламенимост: Невъзпламенимо, възпламенимо след изпаряване на вода.

Експлозивни качества

- Горна и долна

граница на експлозия:	Неприложимо
Окислителни качества	Не са налице
Налягане на парата:	Приблиз. 2.4 kPa при 20°C за разтворител
Относителна плътност:	Приблиз. 1.10 g/cm ³ при 20°C
Разтворимост	
- във вода:	Цялостно при под 30% активно вещество, при концентрации 30-60% образува твърд гел.
- в органични разтворители:	Ниски алифатни алкохоли.
Коефициент на делене/п-октанол/вода:	Няма налични данни
Други свойства:	Вискозитет при 40°C: приблиз. 20 000 mPa-s

10. Стабилност и реактивност

Стабилност:	Продукт, стабилен при нормални условия.
Състояния, които следва да се избягват:	Не нагрявайте над 50°C; при съхранението избягвайте температури отвъд обхвата, указан в точка 7.
Материали, които следва да се избягват:	Медта и сплавите ѝ могат да причинят оцветяване на продукта.
Рискови разграждащи продукти:	Разпадът води до образуване на серен диоксид.
Допълнителна информация:	Няма риск от опасна екзотермична реакция.

11. Токсикологична информация

Остра орална токсичност:	LD ₅₀ (плъхове) от 9421 mg/kg (за концентрация от 25-27%)
Токсичност при вдишване:	Няма налични данни.
Контакт с кожата:	Има леко дразнещ и изсушаващ кожата ефект.

Контакт с очите:	Еднократният контакт води до дразнене.
Поглъщане:	Дразнене на устната лигавица, фаринкса, хранопровода и мембраните на лигавицата на храносмилателната система.
Допълнителна информация:	Има алергично действие; не могат да бъдат изключени други опасни свойства.

12. Екологична информация

Екотоксичност

Токсичност за водните организми (справочни данни)	LC ₅₀ (C ₁₂ -C ₁₄ , 24 h) при 1.5-1.8 mg/l (риба) CE ₅₀ при 1-50 mg/l (растения от сем. <i>Thymelaeaceae</i>) CE ₅₀ при 4-65 mg/l (водорасли)
---	---

Мобилност

След разтваряне във вода може да проникне и в подпочвените води.

Устойчивост и разпадане

Устойчивост	Потенциал за биоразпад от 99,2%, уточнен в съответствие с 82/243/ЕЕС
Разпадане	Окончателен аеробен биоразпад, уточнен от манометричната респирометрия съгласно Директива 67/548/ЕЕС, Приложение V.C.4-D, е равен на 68,0%

Потенциал за биоакумулация

Няма биоакумулация във водни организми, BCF <100 (справочни данни)

Други неблагоприятни ефекти:

Не е наблюдавано инхибиране на растежа на бактериите от канализациите.

13. Съображения при изхвърляне

Продуктът

Не изхвърляйте в отводнителни тръби или канализационната система. Предотвратявайте проникването в подпочвените или повърхностните води. Не съхранявайте в изкопи за неактивни отпадъци. Отпадъчният продукт следва да бъде рециклиран или неутрализиран в съответствие с действащите разпоредби (Закон за отпадъците) в заводи или с оборудване, които

отговарят на съответните изисквания (оправомощени заводи или производител).

Опаковка

Празните опаковки следва да се считат за опасен отпадък. Опаковките могат да се използват повторно, ако бъдат щателно измити няколко пъти с вода или третирани чрез употребата на алтернативна почистваща процедура. Най-добри резултати се постигат при измиване непосредствено след изпразване на опаковката. Рециклирането и неутрализирането на опаковката трябва да бъде в съответствие с действащите разпоредби (Закон за опаковките и отпадъчните опаковки).

14. Информация за транспортиране

Пътен транспорт ADR/RID Ограничения, резултиращи от разпоредбите за ADR и RID, не са приложими.

Препоръчват се покритите превозни средства.

Морски транспорт IMDG Ограничения, резултиращи от разпоредбите за IMDG, не са приложими.

Въздушен транспорт ICAO-TI и IATA-DGR Няма налични данни

15. Информация за регулирането

Този Лист с данни за безопасност на материала е изготвен в съответствие със Закона за химическите вещества и препарати от 11 януари, 2001 г. (официален журнал Dziennik Ustaw 2001, №11, точка 84), както е изменен. Образецът за Листа с данни за безопасност на материала е взет от разпоредбата на Министъра на здравеопазването относно листовите с данни за безопасност за рискови вещества и препарати от 3 юли, 2002 г. (официален журнал Dziennik Ustaw 2002, №140, точка 1171), както е изменен.

Допълнителни разпоредби

Етикет на опаковката – съгласно разпоредба на Министъра на здравеопазването относно поставяне на етикети на рискови вещества и

препарати от 2 септември, 2003 г. (официален журнал Dziennik Ustaw 2003, №173, точка 1679), както е изменен.

X

Дразнещо вещество (Xi)

R-phrases (видове риск)

R36/38 Дразни очите и кожата

S-phrases (мерки за безопасност)

S 26 В случай на контакт с очите, напליскайте незабавно обилно с вода и потърсете медицинска помощ

S 28 След контакт с кожата, незабавно измийте обилно с вода.

S 37/39 Носете подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

16. Друга информация

Списък с видовете

риск (R-phrases): R 36/38 Дразни очите и кожата

Изисква се обучение: Клиентите, които прилагат Sulforokanol L270/1, трябва внимателно да прочетат този Лист с данни за безопасност на материала.

Препоръчвани

ограничения в

приложението: Неизвестни.

Повече информация

може да се получи

от: Производителя.

източник на

информация: Собствени изследвания и бази данни в интернет.

Изменения в Листа Част 12 (разпадане)

Допълнителна

информация: Информацията, предоставена тук, касае единствено техническия продукт и престава да

бъде валидна след неговата обработка.

MSDS версия: 2

Информацията, представена тук, се основава на нашите най-съвременни знания и описва продукта по отношение на здравеопазването, опазването на околната среда и изискванията за безопасно третиране. Тя не следва да бъде разбрана като гаранция за специфични качества на продукта.

Долуподписаната Плама Сергеева Христова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложения тук документ – Лист с данни за безопасност на материала. Преводът се състои от 9(девет) страници.

Заклет преводач:

Плама Сергеева Христова, ЕГН 7703196451.